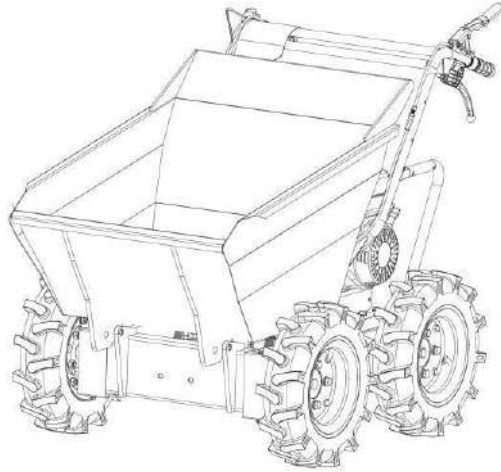


Brouette motorisée Villager VillyDumper 400 WD Manuel d'instruction original



POUR VOTRE SÉCURITÉ



INTRODUCTION

Votre nouvelle brouette motorisée fera plus que satisfaire vos attentes. Elle a été fabriquée selon des normes de qualité rigoureuses pour répondre à des critères de performance supérieurs. Vous la trouverez facile et sûre à utiliser, et avec un entretien approprié, elle vous donnera de nombreuses années de service fiable.

 Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil.

L'unité. Veillez tout particulièrement à respecter les mises en garde et les avertissements.

La boîte de vitesses à quatre rapports, trois en marche avant et un en marche arrière, se trouve au cœur de l'unité. Elle est surdimensionnée afin de gérer en toute sécurité les énormes couples générés par le moteur. Grâce à son réducteur efficace, elle est capable de se déplacer dans toutes les situations et de supporter toutes les charges.

Le fabricant du moteur est responsable de toutes les questions relatives au moteur en ce qui concerne les performances, la puissance nominale, les spécifications, la garantie et le service. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel du propriétaire/de l'opérateur du fabricant du moteur, emballé séparément avec votre appareil.

SÉCURITÉ

Règles générales de sécurité

Comprendre votre machine

Lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine pour comprendre ses limites et les dangers potentiels.

Connaître parfaitement les commandes et leur bon fonctionnement. Savoir comment arrêter la machine et débrayer rapidement les commandes.

Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité décrites dans le manuel du fabricant du moteur emballé séparément avec votre appareil. N'essayez pas d'utiliser la machine avant d'avoir bien compris comment utiliser et entretenir correctement le moteur et de savoir comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels.

Si l'appareil doit être utilisé par une personne autre que l'acheteur d'origine, ou s'il doit être prêté, loué ou vendu, fournissez toujours ce manuel et toute formation de sécurité nécessaire avant de l'utiliser. L'utilisateur peut prévenir et est responsable des accidents ou des blessures qui peuvent survenir à lui-même, à d'autres personnes ou à des biens.

Ne forcez pas la machine au-delà de ses limites. Utilisez la machine adaptée à votre application.

Sécurité personnelle

Ne laissez pas les enfants utiliser cette machine à tout moment.

Tenez les enfants, les animaux domestiques et les autres personnes n'utilisant pas l'appareil à l'écart de la zone de travail. Soyez vigilant et éteignez l'appareil si quelqu'un pénètre dans la zone de travail. Gardez les enfants sous la surveillance d'un adulte responsable.

N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement.

Habillez-vous correctement : Portez des pantalons longs et épais, des bottes de travail et des gants de travail. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux de quelque nature que ce soit. Attachez les cheveux longs de manière à ce qu'ils dépassent le niveau des épaules. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Protégez les yeux, le visage et la tête des objets qui peuvent être projetés par

l'appareil. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux lorsque vous utilisez l'appareil.

Portez une protection auditive appropriée.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de toutes les pièces mobiles pendant le fonctionnement. Les pièces mobiles peuvent couper ou écraser des parties du corps.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de tous les points de pincement.

Ne touchez pas les pièces qui pourraient être chaudes en raison de leur fonctionnement. Laissez refroidir les pièces avant d'essayer de les entretenir, de les régler ou de les réparer.

Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine.

Ne vous penchez pas trop haut. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en portant des sandales ou des chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protègent vos pieds et vous permettent de mieux vous tenir sur les surfaces glissantes.

Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.

Inspecter votre machine

Vérifiez votre machine avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en état de marche. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés.

N'utilisez jamais la machine si elle a besoin d'être réparée ou si elle est en mauvais état mécanique. Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser. Vérifiez l'absence de fuites de carburant. Maintenez la machine dans un état de fonctionnement sûr.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur du moteur ne permet pas d'arrêter le moteur lorsqu'il est en marche. Toute machine à essence qui ne peut pas être contrôlée par l'interrupteur du moteur est dangereuse et doit être remplacée.

Vérifiez régulièrement que les clés et les clés de réglage sont retirées de la zone de la machine avant de la démarrer. Une clé laissée attachée à une partie rotative de la machine peut entraîner des blessures.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer un entretien ou une réparation sur l'appareil. Le transport ou l'exécution d'une opération d'entretien ou de service sur une machine dont l'interrupteur est en position de marche invite à l'accident.

Si la machine commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et recherchez

immédiatement cause. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problèmes.

Sécurité des moteurs

Cette machine est équipée d'un moteur à combustion interne. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'un terrain couvert de forêts ou de broussailles, à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux lois locales, nationales ou fédérales en vigueur.

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur dans un endroit fermé. Les gaz d'échappement sont dangereux et contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. Ne faites fonctionner cet appareil que dans un endroit extérieur bien ventilé.

Ne modifiez pas le moteur pour tenter de le faire tourner à des vitesses plus élevées. Le régime maximal du moteur est pré-régulé par le fabricant et se situe dans les limites de sécurité. Voir le manuel du moteur.

Par mesure de précaution, gardez un extincteur de classe B à portée de main lorsque vous utilisez cette machine dans des zones sèches.

Sécurité des carburants

Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles sont enflammées. Prenez des précautions lors de l'utilisation afin de réduire les risques de blessures graves.

Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant approuvé dans un endroit propre et bien ventilé à l'extérieur. Lorsque vous ajoutez du carburant ou faites fonctionner l'appareil, ne fumez pas et restez à l'écart des étincelles, des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation à proximité de la zone de fonctionnement. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.

Pour éviter les étincelles ou les arcs électriques, maintenez les objets conducteurs mis à la terre - tels que les outils - à l'écart des pièces et des connexions électriques exposées et sous tension. Ces événements pourraient enflammer les fumées ou les vapeurs.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud. N'utilisez pas la machine en cas de fuites connues dans le circuit de carburant.

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour évacuer toute pression dans le réservoir.

Ne remplissez jamais excessivement le réservoir de carburant. La chaleur du

moteur pouvant provoquer une dilatation du carburant, ne remplissez jamais le réservoir à plus de 13 mm sous le fond du goulot de remplissage. Cela laisse de la place pour l'expansion du carburant.

Remettez tous les bouchons de réservoir et de conteneur de carburant en place et essuyez le carburant renversé. N'utilisez jamais l'appareil sans que le bouchon du réservoir soit bien en place.

Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. En cas de déversement de carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez plutôt la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

Si du carburant est renversé sur vous-même ou sur vos vêtements, lavez votre peau et changez de vêtements immédiatement.

Stockez le carburant dans des conteneurs spécifiquement conçus et approuvés pour le stockage de carburant.

Stockez le combustible dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri des étincelles, des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation.

Ne stockez jamais de carburant - ou une machine dont le réservoir contient du carburant - à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une étincelle, une flamme nue ou toute autre source d'inflammation (comme un chauffe-eau, une chaudière ou un sèche-linge). Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte quelconque.

Règles de sécurité spécifiques

Inspectez minutieusement la zone à travailler, gardez la zone de travail propre et sans débris pour éviter de trébucher. Travaillez sur un sol plat et de niveau.

Ne placez jamais une partie de votre corps à un endroit où elle serait en danger si un mouvement se produisait pendant le montage, l'installation et le fonctionnement, l'entretien, la réparation ou le déplacement.

Maintenez les spectateurs, les enfants et les animaux domestiques à une distance d'au moins 23 m (75 pieds). Si vous êtes approché, arrêtez immédiatement l'appareil.

Ne montez rien sur la benne et ne transportez jamais de passagers.

Ne garez jamais la machine dans un endroit au sol instable qui pourrait céder, notamment lorsqu'elle est pleine.

Débrayez le levier d'embrayage avant de démarrer le moteur.

Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en éloignant les pieds des pièces en mouvement.

Ne quittez jamais la position de fonctionnement lorsque le moteur tourne.

Tenez toujours l'appareil à deux mains lorsque vous l'utilisez. Gardez une prise ferme sur le guidon. Sachez que la machine peut rebondir inopinément vers le haut

ou sauter vers l'avant si elle heurte des obstacles enterrés tels que de gros rochers ou des racines.

Marchez, ne courez jamais avec la machine.

Ne pas surcharger la capacité de la machine. Conduisez à une vitesse sûre, en adaptant la vitesse à la pente du terrain, aux conditions de surface de la route et au poids de la charge.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez la machine vers vous.

Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez sur ou traversez des allées, des chemins ou des routes en gravier. Restez attentif aux dangers cachés ou à la circulation.

Sur un sol mou, conduisez en première vitesse avant/arrière. N'accélérez pas rapidement, ne tournez pas brusquement et ne vous arrêtez pas.

Faites la plus grande attention lorsque vous travaillez sur un sol gelé, car la machine peut avoir tendance à déraiper.

N'utilisez pas la machine dans des endroits confinés où il peut y avoir un risque d'écrasement de l'opérateur entre la machine et un autre objet.

L'angle maximal de montée de la machine est de 20°. L'angle maximal de descente de la machine, tête en bas, est de 6°.

Lorsque vous travaillez sur une pente, que ce soit en avant ou en arrière, assurez-vous toujours que le poids est équilibré. Déplacez-vous toujours dans des directions parallèles à la pente. Ne changez pas de vitesse sur une pente.

Lors du déversement du contenu de la trémie, le centre de gravité change continuellement et les conditions du sol sont essentielles pour la stabilité de la machine. Faites preuve de prudence et de contrôle lorsque vous déversez la trémie sur de l'argile humide, par exemple.

SYMBOLE

La plaque signalétique de votre machine peut comporter des symboles. Ceux-ci représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions sur son utilisation.



Attention ! Le non-respect des panneaux de sécurité et des avertissements apposés sur la machine ainsi que le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peuvent entraîner des blessures graves, voire la mort.



Lisez attentivement ces instructions



Porter des lunettes de protection. Portez des protections auditives.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



Ne retirez pas et ne modifiez pas les dispositifs de protection et de sécurité.



Pas de fumée, d'étincelles ou de flammes.



Attention, des objets peuvent être projetés pendant l'utilisation.

Tenez les enfants et les passants à l'écart.



Ne touchez pas les pièces qui sont chaudes à cause du fonctionnement. Vous risqueriez de vous brûler gravement.



Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur d'une zone fermée.



Les gaz d'échappement sont dangereux, ils contiennent du monoxyde de carbone. Rester dans cet environnement peut entraîner une perte de conscience et la mort.



Ne pas travailler sur des pentes dont l'angle est supérieur à 20° ou charger en position inclinée.



Arrêtez toujours le moteur avant de commencer l'entretien.



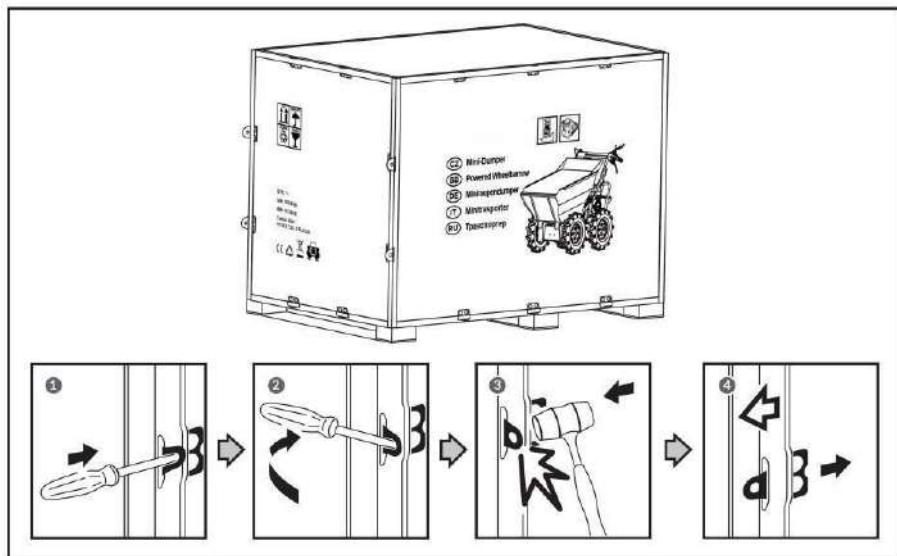
L'angle maximal de montée de la machine est de 20°.

L'angle maximal de descente de la machine avec la tête en bas est de 6°.

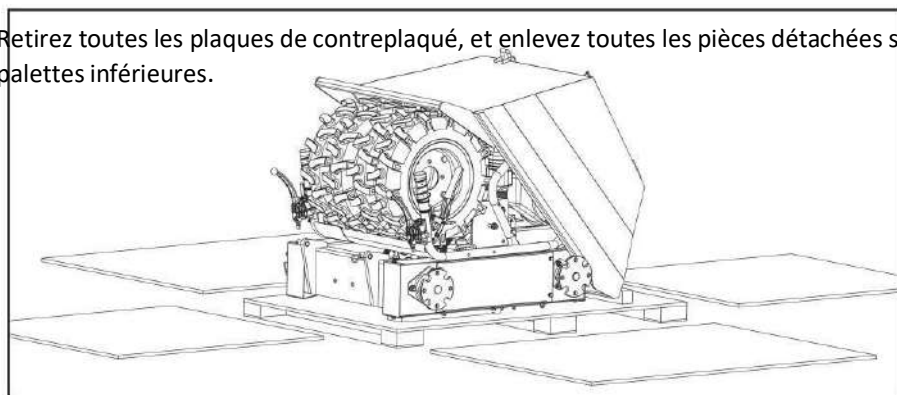


DÉB DÉB DÉBALLAGE DE L'EMBALLAGE

Utilisez le tournevis et le marteau pour ouvrir tous les verrous latéraux.

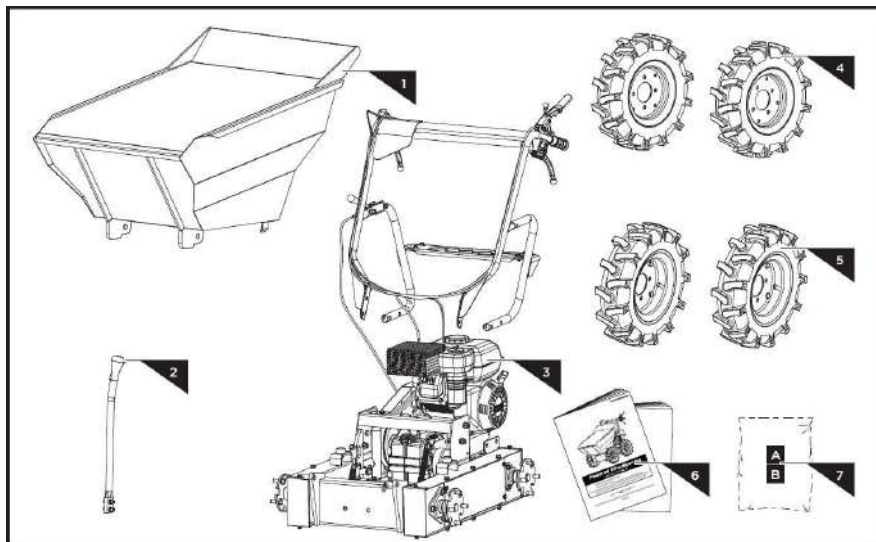


Retirez toutes les plaques de contreplaqué, et enlevez toutes les pièces détachées sur les palettes inférieures.

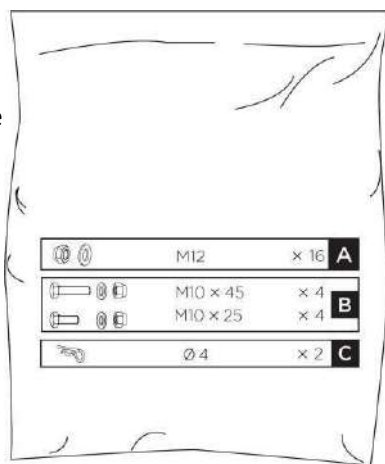


CONTENU FOURNI

La mini-brouette motorisée est livrée partiellement assemblée et est expédiée dans un colis soigneusement emballé. Après avoir retiré toutes les pièces de l'emballage, vous devriez avoir :



1. Benne à ordures
2. Levier de sélection des vitesses
3. Cadre principal
4. Roues (droite)
5. Roues (gauche)
6. Manuel de l'opérateur et manuel du mote
7. Sac de matériel, comprenant :

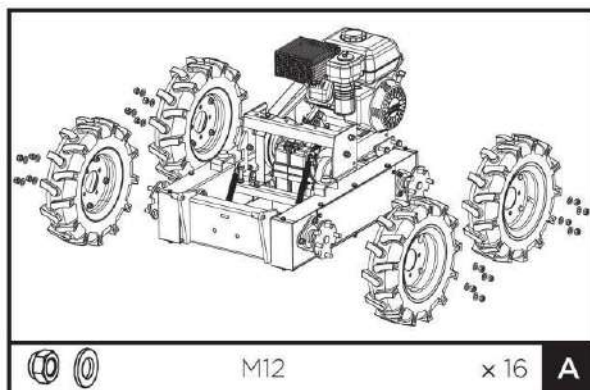


ASSEMBLAGE

Cette mini-brouette motorisée a été partiellement assemblée à l'usine. Pour assembler votre machine, suivez les instructions ci-dessous.

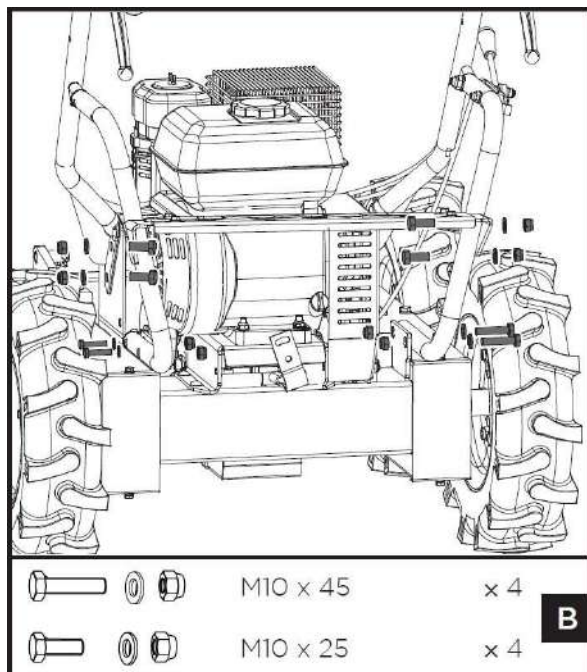
Montage des roues

Montez les roues et fixez-les avec les écrous M12.



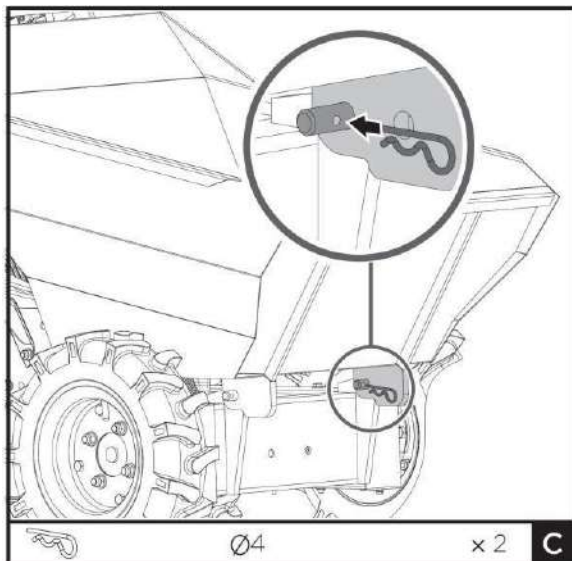
Montage du cadre de la poignée

Montez le cadre de la poignée sur le châssis et fixez-le à l'aide de boulons, de rondelles et d'écrous M10X25 à l'avant et de boulons, de rondelles et d'écrous M10X45 à l'arrière.

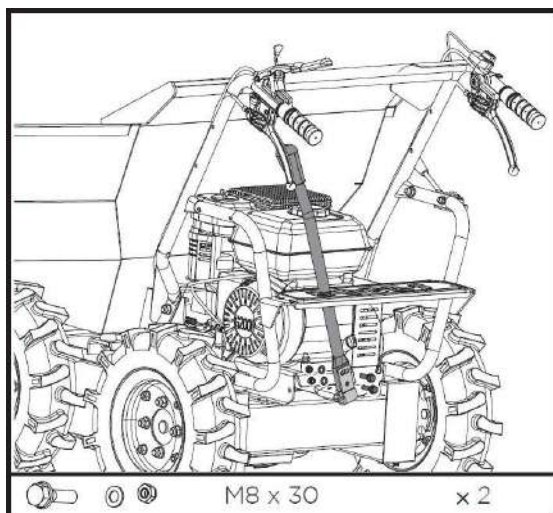


Assemblage de la boîte de vidange

Installez la benne et fixez l'avant à l'aide de deux clips R Ø4.



Montez le levier de sélection des vitesses sur la plaque de ressort. Retirez les boulons, les rondelles et les écrous du levier sélecteur de vitesse. Alignez le trou supérieur du levier avec le milieu du long trou de la plaque de ressort ainsi que les trous inférieurs et fixez-le avec des boulons, des rondelles et des écrous M8X30.



Huile moteur

L'HUILE A ÉTÉ VIDANGÉE POUR L'EXPÉDITION.

Si le carter du moteur n'est pas rempli d'huile avant le démarrage du moteur, cela entraînera des dommages permanents et annulera la garantie du moteur.



Ajoutez de l'huile conformément au manuel du moteur fourni séparément avec votre tombereau à chenilles.

CONNAÎTRE SA MACHINE

CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES

Interrupteur marche/arrêt
du moteur

Commande de
l'accélérateur

Levier de direction droit

Levier de commande
d'embrayage

Levier de direction gauche

Levier de déverrouillage de
la benne

Benne à ordures

Levier de sélection des
vitesses

Roue

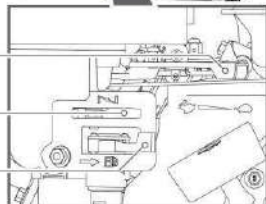
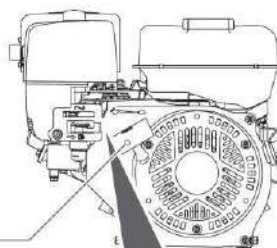
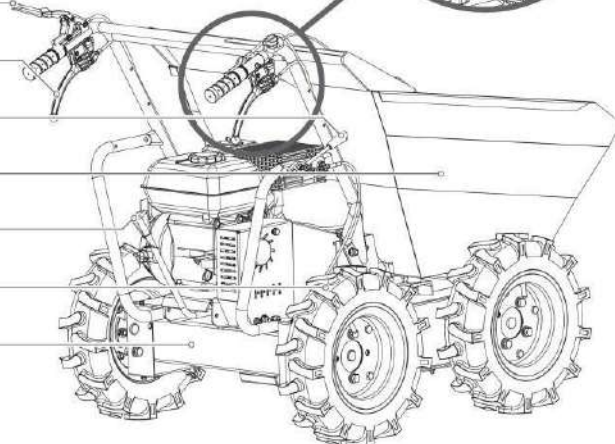
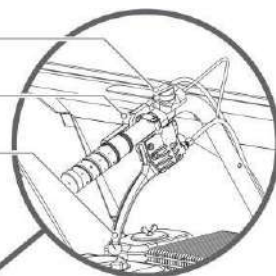
Boîte de vitesses

Poignée de démarrage à
rappel

Commande de
l'accélérateur

Contrôle du starter

Vanne d'arrêt de carburant



Interrupteur du moteur

Le commutateur du moteur active et désactive le système d'allumage. L'interrupteur du moteur doit être en position ON pour que le moteur tourne. Le fait de mettre l'interrupteur du moteur en position OFF arrête le moteur.

Levier de commande d'embrayage

Serrez le levier de commande, l'embrayage est engagé. Relâchez le levier, l'embrayage est désengagé.

Commande de l'accélérateur

Elle contrôle la vitesse du moteur. Placez la commande des gaz sur basse vitesse (L) ou haute vitesse (H) ou sur une position intermédiaire entre L et H pour augmenter ou diminuer le régime du moteur.

Levier de direction gauche

Actionnez le levier pour tourner à gauche.

Levier de direction droit

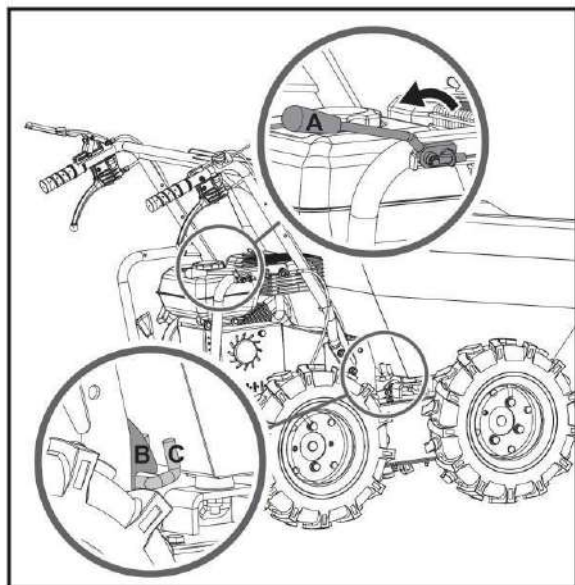
Actionnez le levier pour tourner à droite.

Levier de sélection des vitesses

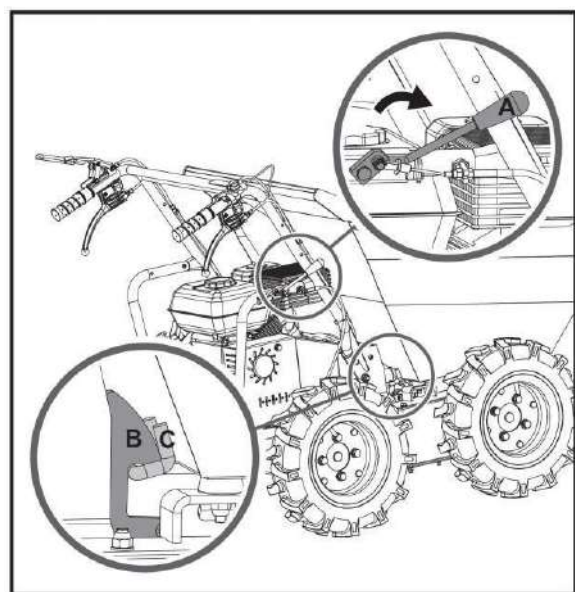
Il commande les mouvements de marche avant ou arrière de la machine.

Poignée basculante

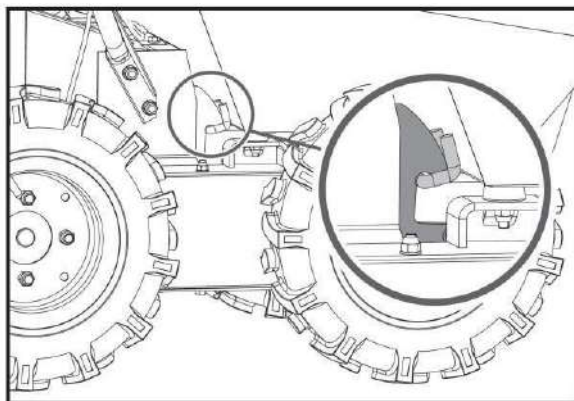
Il contrôle le basculement de la benne. Faites pivoter la poignée de basculement A dans le sens de la flèche pour dégager le limiteur B du crochet C. La benne est alors libérée.



Après avoir basculé la charge, faites pivoter la poignée A vers l'arrière pour remettre le limiteur B dans le crochet C, ce qui verrouillera la benne.



Avant de commencer à utiliser le dumper, veuillez vérifier que la boîte de basculement est verrouillée comme indiqué sur le schéma ci-dessous.



SPÉCIFICATIONS

Article		Villager VillyDumper 400 WD
Moteur		196 cm ³ , 4,1 kW/3600 /min
Transmission		3 F + 1 R
Capacité de charge		400 kg
Longueur de la boîte		940 mm
Largeur de la boîte		635 mm
Profondeur de la boîte		330 mm
Niveau de puissance acoustique (LWA)	mesuré	95 dB(A) K=2,51 dB(A)
	garanti	101 dB(A)
Niveau de pression acoustique		84,6 dB(A) K=3 dB(A)
Niveau de vibration sur les poignées du guidon		3,92 m/s ² K=1,5 m/s ²
Poids		147 kg

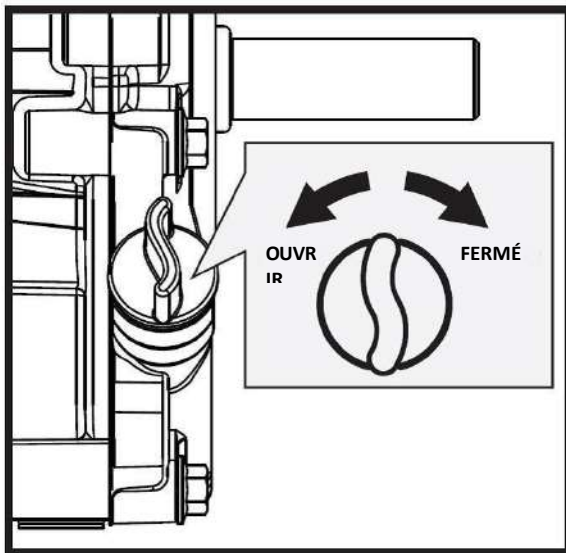
OPÉRATION

Ajouter de l'huile au moteur

 Le moteur est expédié sans huile. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir ajouté de l'huile.

 Veuillez vous reporter au manuel du moteur pour connaître la qualité d'huile à utiliser.

1. Assurez-vous que la brouette électrique se trouve sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.



3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez de l'huile jusqu'au repère FULL de la jauge. (Voir le manuel du moteur pour la capacité d'huile, la recommandation d'huile et l'emplacement du bouchon de remplissage).

 NE PAS TROP REMPLIR.

 Vérifiez quotidiennement le niveau d'huile moteur et ajoutez-en si nécessaire.

Ajoutez de l'essence au moteur.

 L'essence est hautement inflammable et explosive.

 Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé en manipulant de l'essence.

 Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence.

 Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles

s'accumulent à l'intérieur d'une enceinte. Une explosion peut en résulter.

1. Le moteur doit être arrêté et laissé refroidir au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez le réservoir. (Voir le manuel du moteur pour la capacité de carburant, la recommandation de carburant et l'emplacement du bouchon de carburant).

IMPORTANT : NE PAS TROP REMPLIR !

Cet équipement et/ou son moteur peuvent comporter des composants du système de contrôle des émissions par évaporation, nécessaires pour répondre aux réglementations de l'EPA et/ou du CARB, qui ne fonctionnent correctement que lorsque le réservoir de carburant a été rempli au niveau recommandé.

 Un remplissage excessif peut causer des dommages permanents

aux composants du système de contrôle des émissions par évaporation.

Le fait de remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé garantit un espace de vapeur

nécessaire pour permettre l'expansion du carburant. Soyez très attentif lors du remplissage du

réservoir de carburant pour vous assurer que le niveau de carburant recommandé à

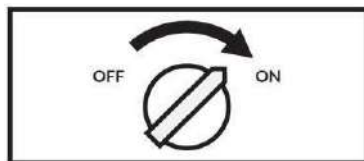
bec de distribution de taille appropriée pour remplir le réservoir.

N'utilisez pas d'entonnoir ou tout autre dispositif qui obstrue la vue du processus de remplissage du réservoir.

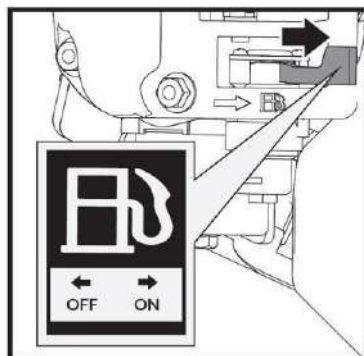
3. Réinstallez le bouchon de carburant et serrez-le. Nettoyez toujours le carburant renversé.

Démarrage du moteur

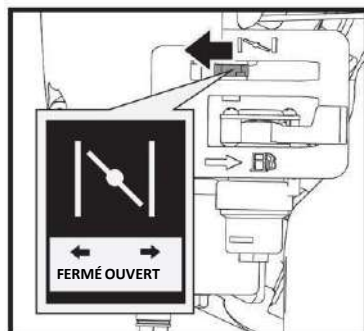
1. Placez l'interrupteur du moteur sur la position ON.



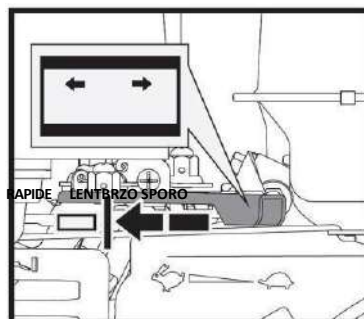
2. Ouvrez le robinet d'arrêt du carburant.



3. Placez le levier du starter en position CLOSED. Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.



4. Déplacez légèrement la manette des gaz vers la vitesse FAST.



5. Tirez sur le démarreur à rappel jusqu'à ce que le moteur démarre. Ramenez le lanceur à rappel en position initiale après chaque traction. Répétez ces étapes si nécessaire. Une fois que le moteur a démarré, réglez la manette des gaz sur la position FAST avant d'utiliser l'appareil.

 **La rétraction rapide du cordon du démarreur (kickback) tire votre main et votre bras vers le moteur plus vite que vous ne pouvez les lâcher. Des os cassés, des fractures, des contusions ou des**

entorses peuvent en résulter.

Fonctionnement

Une fois le moteur réchauffé, tirez sur la manette des gaz pour accélérer le régime du moteur.

Les leviers de direction de la brouette motorisée sont situés sur le guidon, ce qui rend la direction très facile. Pour tourner à droite ou à gauche, il suffit d'actionner le levier de direction correspondant à droite ou à gauche.

La sensibilité de la direction augmente proportionnellement à la vitesse de la machine. Ainsi, lorsque la machine est vide, une légère pression sur le levier suffit pour tourner. Alors que lorsque la machine est chargée, une pression plus importante est nécessaire.

La brouette motorisée a une capacité maximale de 400 kg. Toutefois, il est conseillé d'évaluer la charge et de l'ajuster en fonction du terrain sur lequel la machine sera utilisée.

Il est donc conseillé de parcourir ces tronçons en utilisant la vitesse lente et en faisant très attention. Dans de telles situations, la machine doit être maintenue en petite vitesse pendant toute la durée du trajet.

Évitez les virages brusques et les changements de direction fréquents lorsque vous conduisez sur la route, en particulier sur les terrains accidentés et durs, pleins de points aigus et irréguliers avec un haut degré de friction.

N'oubliez pas de faire attention lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques défavorables (glace, fortes pluies et neige) ou sur des types de sol qui pourraient rendre la brouette électrique instable.

Lorsque le levier de commande de l'embrayage est relâché, la machine s'arrête et freine automatiquement.

Si la machine est arrêtée sur une pente raide, une cale doit être placée contre l'une des roues.

Vitesse au ralenti

Placez le levier de commande de l'accélérateur sur la position SLOW (lent) pour réduire les contraintes exercées sur le moteur lorsque vous ne travaillez pas. La réduction du régime moteur permet de prolonger la durée de vie du moteur,

d'économiser du carburant et de réduire le niveau sonore.

Arrêtez le moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, il suffit de mettre l'interrupteur du moteur sur la position OFF. Dans des conditions normales, suivez la procédure suivante.

1. Placez la manette des gaz en position SLOW ().
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Mettez l'interrupteur du moteur sur la position OFF.
4. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position OFF ().

 Il n'est pas recommandé de s'arrêter brusquement à une vitesse élevée sous une charge importante. Le moteur pourrait être endommagé.

 Ne mettez pas la commande du starter sur CLOSE pour arrêter le moteur. Cela pourrait provoquer un retour de flamme ou endommager le moteur.

MAINTENANCE

L'entretien de votre mini-brouette motorisée assurera une longue durée de vie à la machine et à ses composants.

Entretien préventif

1. Arrêtez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Maintenez le levier d'accélérateur du moteur en position SLOW et retirez le fil de la bougie d'allumage et fixez-le.
3. Inspectez l'état général de la brouette électrique. Vérifiez que les vis ne sont pas desserrées, que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas fissurées ou cassées, et que rien d'autre ne risque de compromettre la sécurité de son fonctionnement.
4. Utilisez une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé pour éliminer tous les contaminants de la machine. Utilisez ensuite une huile légère de haute qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Vérifiez régulièrement le fil de la bougie pour détecter les signes d'usure, et remplacez-le si nécessaire.

 N'utilisez jamais un "nettoyeur haute pression" pour nettoyer votre appareil.

L'eau peut pénétrer dans les zones étroites de la machine et de son boîtier de transmission et endommager

les broches, les engrenages, les roulements ou le moteur.

L'utilisation d'un nettoyeur haute pression raccourcira la durée de vie et réduira la facilité d'entretien.

Réglage de l'embrayage

Au fur et à mesure que l'embrayage s'use, le même levier peut avoir une ouverture plus large, ce qui rend son utilisation difficile. Il est donc nécessaire de régler le câble, en plaçant le levier d'embrayage dans sa position d'origine en agissant sur le dispositif de réglage et sur le contre-écrou.

Réglage de la direction

Si vous avez des difficultés à diriger l'appareil, vous devrez régler les leviers de direction à l'aide des dispositifs de réglage spéciaux. Desserrez le contre-écrou et dévissez les dispositifs de réglage pour éliminer le jeu dans le câble, qui peut se produire après la première utilisation ou l'usure normale. Faites très attention à ne pas trop dévisser les dispositifs de réglage, car cela peut créer un autre problème : la perte de traction. N'oubliez pas de serrer le contre-écrou lorsque vous avez terminé.

Lubrification

La boîte de vitesses est prélubrifiée et scellée en usine.

Vérifiez le niveau d'huile toutes les 50 heures de travail. Retirez le bouchon et vérifiez, machine horizontale, que l'huile atteint les deux encoches. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.

L'huile pour engrenages GL-5 ou GL-6, SAE80W-90 est recommandée. Ne pas utiliser d'huile synthétique.

L'huile doit être remplacée à chaud en dévissant le bouchon de remplissage et le bouchon équipé d'une jauge d'huile.

Pression des pneus

Vérifiez périodiquement la pression des pneus pour vous assurer qu'ils sont correctement gonflés. La pression recommandée est de 30psi (2 bars) pour tous les pneus.

La séparation des parties du pneu et de la jante est possible lorsqu'ils sont entretenus de manière incorrecte.

N'essayez pas de monter un pneu sans l'équipement et l'expérience appropriés pour effectuer le travail.

Ne gonflez pas les attaches au-dessus de la pression recommandée.

Ne pas souder ou chauffer un ensemble roue et pneu.

La soudure peut affaiblir ou déformer la structure de la roue.

Le chauffage peut provoquer une augmentation de la pression de l'air et entraîner un éclatement.



Ne vous tenez pas devant ou au-dessus de l'assemblage du pneu pendant le gonflage.

Entretien du moteur

Reportez-vous au manuel du moteur fourni avec votre appareil pour obtenir des informations sur l'entretien du moteur. Votre manuel du moteur fournit des informations détaillées et un calendrier d'entretien pour effectuer les tâches.

STOCKAGE

Si la mini-brouette motorisée ne sera pas utilisée pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre unité pour le stockage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à se périmiser en 30 jours. Le carburant éventé contient beaucoup de gomme et peut obstruer le carburateur et limiter le débit de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet de s'assurer qu'il ne reste pas de carburant dans le carburateur. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts de gomme à l'intérieur du carburateur et d'éventuels dommages au moteur.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Remplissez avec de l'huile fraîche de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour maintenir les bouches d'aération libres de toute obstruction.

 **N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyants à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.**

5. Vérifiez l'absence de pièces lâches ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et serrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
6. Stockez votre appareil sur un sol plat, dans un bâtiment propre et sec, bien ventilé.

 **Ne stockez pas la machine avec du carburant dans un endroit non ventilé où les fuites de carburant peuvent atteindre les flammes, les étincelles, les veilleuses ou toute autre source d'inflammation.**

DÉPANNAGE

Le moteur ne démarre pas.	1. Le fil de la bougie d'allumage est déconnecté. 2. Panne de carburant ou carburant éventé. 3. Le starter n'est pas en position ouverte. 4. Conduite de carburant bouchée 5. Bougie d'allumage encrassée. 6. Inondation du moteur.	1. Fixez solidement le fil de la bougie à la bougie. 2. Remplissez avec de l'essence propre et fraîche. 3. La manette des gaz doit être positionnée sur le starter pour un démarrage à froid. 4. Nettoyer la ligne de carburant.. 5. Nettoyer, ajuster l'écart ou remplacer. 6. Attendez quelques minutes pour redémarrer
Le moteur fonctionne de manière irrégulière.	1. Fil de bougie desserré. 2. Unité fonctionnant sur CHOKE. 3. Conduite de carburant bouchée ou carburant éventé. 4. L'évent est bouché. 5. Eau ou saleté dans le système de carburant. 6. Filtre à air encrassé. 7. Mauvais réglage du carburateur.	1. Connectez et serrez le fil de la bougie d'allumage. 2. Placez le levier du starter sur OFF. 3. Nettoyez la conduite de carburant. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 4. Dégagez l'évent. 5. Vidangez le réservoir de carburant. Remplissez-le avec du carburant frais. 6. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 7. Reportez-vous au manuel du moteur.
Le moteur surchauffe.	1. Niveau d'huile moteur bas. 2. Filtre à air encrassé. 3. Le débit d'air est limité. 4. Carburateur mal réglé.	1. Remplissez le carter avec l'huile appropriée. 2. Nettoyez le filtre à air. 3. Retirer le boîtier et le nettoyer. 4. Reportez-vous au manuel du moteur.
La machine ne bouge pas pendant Le moteur est en cours d'exécution.	1. Le rapport n'est pas correctement sélectionné.	1. Vérifiez que le levier de vitesses n'est pas entre deux vitesses différentes.

RECYCLAGE ET ÉLIMINATION

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée



des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou vous adresser à votre autorité locale ou les magasins locaux pour obtenir des conseils sur le recyclage écologiquement sûr.

Déclaration de conformité

Selon la directive sur les machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, annexe II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Description de la machine : **Brouette motorisée Villager VillyDumper 400 WD**

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous est conçu et fabriqué en conformité avec :

- Directive 2006/42/CE sur la sécurité des machines
- Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/CE, 2005/88/CE sur le bruit
- Directive (UE) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers.

Homologation CE : e9*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0076*01

Les normes harmonisées et autres :

EN ISO 12100:2010

EN 1679-1:1998+A1:2011

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-1:2007

L'organisme notifié conformément à la directive 2000/14/ES, 2005/88/ES :

Rapport d'essai TUV SUD 48.403.19.0608.01 dat. 05.11.2019.

le niveau de puissance acoustique mesuré LWA= 95 dB(A)

le niveau de puissance acoustique garanti LWA= 101
dB(A)

La personne responsable autorisée à compiler la documentation technique :
Zvonko Gavrilov, à la société Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, 14.04.2022.

La personne autorisée à faire une déclaration au nom du fabricant

Zvonko Gavrilov

